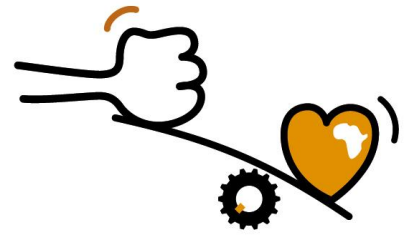


Des machines pour
nourrir les Hommes



CODEART

asbl

CODEART asbl
15, Chevémont
B-4852 HOMBOURG
Tél.: 0032(0)87 78 59 59
Fax: 0032(0)87 78 79 17
info@codeart.org

www.codeart.org



RAPPORT D'ACTIVITES 2015

Sommaire

RAPPORT D'ACTIVITES 2015	1
Sommaire	3
Mot de la direction	4
Acronymes	5
2015, le thème de l'entrepreneuriat omniprésent !	6
A Hombourg, siège social de l'ONG	7
A Kikwit (RDC), siège de la savonnerie artisanale pilote SPIC	8
A Pignon (Haïti), siège de la sucrerie artisanale pilote chez Janes	11
Vision, mission et stratégie	13
Notre Mission	14
Notre Vision et nos Valeurs	15
Projets Sud	16
Haïti	16
RDC	17
Rapports financiers	18
Répartition des sources de financement 2015	18
Répartition des dépenses 2015	18
Nos soutiens	18
Equipe et volontaires	18
La solidarité, c'est l'affaire de tous	18
Nos coordonnées	18

Mot de la direction

2015, ou l'année de tous les dangers ... de tous les défis pour CODEART !

Suppression du volet Bénin/Togo par la Coopération belge, signant la fin d'une collaboration après plus de dix années de partenariat avec les artisans de cette région de l'Ouest africain.

Via le programme DGD, CODEART reste par contre toujours bien présent en République d'Haïti et en République Démocratique du Congo.

Autre défi : la préparation du screening de CODEART à la demande de son bailleur principal, la DGD. La Coopération belge veut en effet « professionnaliser » le secteur et simplifier le travail administratif de son ministère ... un audit est donc imposé aux organisations non gouvernementales pour apprécier leurs capacités et compétences en matière financière, administrative et organisationnelle.

Pour nous aider à relever ces échéances capitales, notre siège de Hombourg a renforcé son équipe : retour de Patrice THISSEN (gestionnaire des projets) et arrivée de Christophe COLLIN (technicien).

De plus, l'arrivée de deux nouveaux membres au Conseil d'Administration (Jos CONVIE et Alain LUKANGA) vient renforcer ce groupe de bénévoles qui assure chaque mois le suivi des activités de CODEART et veille à la bonne application de la mission et de la stratégie de notre structure.

Georges HERZET, David HAUSMAN, Cyril DEGEE et Léopold HERWATS ont également rejoint les nombreux bénévoles qui, chaque jour, par l'apport de leur savoir-faire, permettent à CODEART de grandir.

Sur le terrain, un nouvel opérateur technique congolais rejoint la famille CODEART : l'atelier BERCIT/Meegi de Kinshasa et son directeur, l'Ingénieur Fabien KINZANZA.

Bref, une année mouvementée, voire stressante ... mais encourageante et où nous avons avancé !

CODEART reste fidèle à sa raison d'être et à sa mission : « Apporter un soutien aux populations rurales défavorisées du Sud ».



R. LOOZEN

Roger LOOZEN,
Directeur

Acronymes

AECP :	Ateliers-Ecoles de Camp-Perrin (Haïti)
ANG :	Acteurs Non Gouvernementaux
CERFAK :	Centre d'Encadrement de Récupération de Formation des Artisans de Kikwit (RDC)
DGD :	Direction générale Coopération au Développement et Aide humanitaire (Belgique)
GAB :	Groupement des Artisans de Butembo (RDC)
GADRU :	Groupe d'Appui au Développement Rural (Haïti)
OT :	Opérateur Technique
PS :	Partenaire Stratégique
RDC :	République Démocratique du Congo
SPIC :	Sœurs de la Providence et de l'Immaculée Conception (RDC)

2015, le thème de l'entrepreneuriat omniprésent !

Janvier	Début du nouveau programme bisannuel CODEART/DGD Engagement de Patrice THISEN (Gestionnaire de projets)
Février	Repas des bénévoles
Mars	Stand lors de la Fête de la Solidarité à Herve organisée par Entraide et Fraternité Lancement de la sucrerie artisanale pilote à Pignon, Haïti Conférence au Collège St-Joseph à Visé
Avril	Conférence de « Semer le Futur » par le Professeur Dominique BELPOMME « Les enjeux qui se cachent derrière notre assiette »
Mai	Stand lors de la Journée Portes Ouvertes du Parlement Européen à Bruxelles Développement par Loïc FOSSION (Gramme) d'un nouveau moulin à canne Construction et installation de 2 passerelles à Butembo (RDC) Conférence à Houtem « Haïti, Bénin, Congo avec l'ONG CODEART » Salon du volontariat à Welkenraedt
Juin	Lancement de la savonnerie artisanale à Kikwit, RDC Installation en Haïti du moulin à canne de Loïc FOSSION
Juillet	Mission AFD à Kikwit : étude de marché sur le savon
Août	Engagement de Christophe COLLIN (technicien)
Septembre	Participation à la journée internationale du développement à Eupen
Octobre	
Novembre	Screening des ONG -> report des audits au premier trimestre 2016
Décembre	Nouveau partenariat technique avec l'atelier BERCIT à Kinshasa (RDC)

Depuis plusieurs années déjà, CODEART mise sur le développement de l'entrepreneuriat dans le Sud pour aider les artisans et agriculteurs à vivre dignement de leur travail.

L'année 2015 confirme cette orientation et la renforce !

A travers le programme DGD dans sa globalité, chaque activité individuellement considérée, les relations avec les entrepreneurs de Belgique et l'association Entrepreneurs pour Entrepreneurs, les conventions B2B, CODEART soutient l'entrepreneuriat comme un levier indispensable au développement dans le Sud. Il ne s'agit pas de rechercher un profit à tout prix, mais d'envisager sérieusement les conditions permettant aux populations du Sud de valoriser le fruit de leur travail et d'en vivre dignement.

Mais qui dit entrepreneuriat implique des notions telles que business plan, entreprise, production, rentabilité, amortissement, formation, recherche et étude de marché, ... soit une démarche qui prend en compte le contexte économique, technique et financier global dans lequel nous nous situons. Par ailleurs, CODEART veille tout particulièrement à ce que cet entrepreneuriat intègre dans ses objectifs et dans ses actions les dimensions éthiques, environnementales et sociales.

Cette analyse complète des activités, CODEART l'a appliquée avec ses partenaires et bénéficiaires au Sud dans le cadre de projets bien définis, mais aussi et surtout autour de sa propre identité, de sa propre structure en vue de l'échéance du screening auquel nous a convié notre bailleur de fonds principal, la DGD, sous la houlette du Ministre Alexandre DE CROO, lui-même très sensibilisé à l'entrepreneuriat !

Le but de CODEART est l'augmentation des revenus des producteurs.

Le produit de leur activité est périssable et présente peu de valeur financière. Transformé et stabilisé (durée de conservation plus longue), il devient plus rémunérateur. La valeur ajoutée est alors importante !

CODEART veille à mettre en place des structures qui rémunèrent correctement le producteur. L'activité en elle-même est au service du développement rural.

CODEART et le thème de l'entrepreneuriat en 2015 : Où et comment ?

A Hombourg, siège social de l'ONG ...

CODEART a toujours fait preuve d'originalité dans le monde des ONG, tant par sa spécificité technique et ses projets que par son attitude créative en matière de relations avec les bailleurs de fonds ou autres entrepreneurs.

Une politique entrepreneuriale, engagée, osée et créative s'impose dès lors à CODEART lui-même ... Le screening des ONG offrait ainsi l'opportunité de réajuster la politique de gestion de l'association pour mieux refléter ses ambitions, son rôle et sa mission.

L'adaptation de son plan stratégique s'articule autour de ce thème, quel que soit le sujet abordé.

A Kikwit (RDC), siège de la savonnerie artisanale pilote SPIC ...

Impliqué dans la fabrication de savon depuis plusieurs années, conséquence de son positionnement dans la filière de l'huile de palme et de la transformation des noix palmistes, CODEART s'était jusqu'alors contenté de former des groupements de femmes à la fabrication de savon artisanal au départ d'huile de palme et palmiste.

En 2015, nos techniciens, gestionnaire de projets et autres experts dépêchés par CODEART se sont engagés à créer dans le Sud une unité de transformation artisanale.

La savonnerie SPIC est née, avec :

- des outils de transformation basiques, simples mais efficaces ... et peu onéreux ;
- une formation à la fabrication du savon par Lisette NYSSSEN ;



- une formation technique pour la maintenance des équipements par le responsable technique CODEART ;
- une formation à la gestion d'une petite entreprise par le gestionnaire de projets CODEART ;
- une étude de marché pour bien définir les caractéristiques du produit fini.

Au terme de son premier semestre d'existence, la savonnerie SPIC a transformé près de 500 kg d'huile en pain de savon de qualité supérieure.

Il restera en 2016 à peaufiner le produit (couleur, parfum, forme et emballage) pour faciliter sa diffusion et concurrencer les produits d'importation en provenance d'Indonésie ou Dubaï.

A Kinshasa, Kikwit et Butembo (RDC), Camp-Perrin et Pignon (Haïti), sièges sociaux de nos opérateurs techniques dans le Sud ...

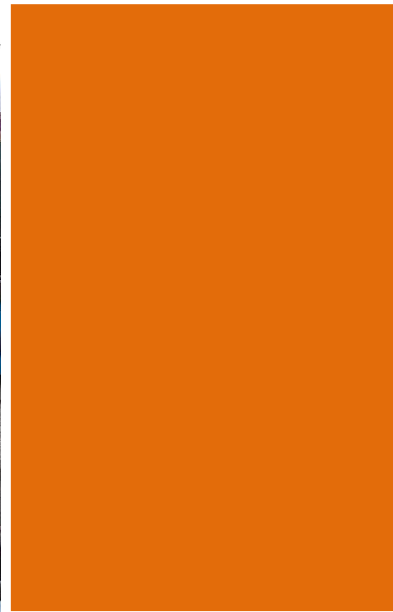
Quel que soit le pays, la thématique ou la filière abordés, tous nos projets sont caractérisés par la présence d'un opérateur technique dont le rôle premier est la fabrication des nouvelles technologies et la formation à l'utilisation, l'entretien et la maintenance des équipements.

Plus qu'un ensemble d'artisans regroupés en association, coopérative ou autre consortium, nos opérateurs techniques sont organisés en véritable entreprise !

Des machines-outils « désuètes » pour nos entreprises ... mais adaptées sont reconditionnées pour nos partenaires Sud car entièrement mécaniques ET réparables.

Des formations techniques sont données quant à l'utilisation, l'entretien et la maintenance de ces machines.

Des formations techniques sont assurées quant à l'usinage des pièces, la fabrication et le montage des équipements de transformation.



Des formations sont également assurées en gestion (finance et administration).



Une attention toute particulière est portée à la rentabilité des équipements de transformation proposés par notre opérateur technique, car s'il ne se soucie pas de la rentabilité des activités de ses clients, jamais la sienne ne sera assurée !

De même, l'entretien et la maintenance de ces équipements de transformation retiendront l'attention de nos opérateurs techniques pour assurer une durabilité de ces machines sur le terrain.





A Pignon (Haïti), siège de la sucrerie artisanale pilote chez Janes ...

A l'instar de la savonnerie artisanale mise en place en RDC, une sucrerie a été installée à Pignon, à proximité de notre opérateur technique local, avec :

- une technique de cuisson innovante en provenance de la Colombie ;
- une fabrication locale de l'outil par les artisans locaux sous le regard de l'Ingénieur Francis VAN MASSENHOVE, expert en la matière ;
- une formation à l'utilisation et à la cuisson pour obtenir un sucre roux ;
- une formation en gestion de l'outil pour en optimiser son potentiel, assurer une bonne qualité du produit fini et surtout, une rentabilité incontestable de l'activité.





Cependant, le contexte haïtien ne facilite pas le renouveau ...

Le développement de cette nouvelle activité connaît ainsi un décollage assez timoré sur l'aspect entrepreneurial.

En effet, quoique la technique utilisée soit valable et reconnue, que la formation ait été adéquate et portée par des professionnels concernés, l'entrepreneur identifié n'a pas été en mesure de relever l'ensemble des défis à lui proposés ... en particulier la gestion de l'activité par des personnes confiantes, motivées et ... innovantes ! Des efforts à poursuivre donc ...

CODEART est convaincu que la voie de l'entrepreneuriat est l'une des voies les plus efficaces et adaptées pour participer au développement d'un pays, d'une région dans le cadre de ses activités d'appui à la création de revenus.

CODEART y sensibilise ses partenaires, ses collaborateurs, ses bénéficiaires.

CODEART les aide aujourd'hui à développer un plan d'avenir, à court et long terme, et à le mettre en application demain.

En misant sur cette thématique, CODEART se rapproche de la réalité du terrain.

Les paysans sont dans le (très) court terme et leurs premières préoccupations est de générer des revenus suffisants pour (sur)vivre. Il est donc nécessaire et indispensable de s'intéresser, en premier lieu, à l'aspect financier des opérations et d'essayer d'y répondre de façon pérenne.

Vision, mission et stratégie

Notre expérience de 25 années de travail dans le Sud nous a amenés à la conclusion forte qu'il faut que notre action profite plus (quantitativement et qualitativement) aux bénéficiaires. Notre objectif n'est pas tant de produire des machines que d'organiser tout ce qui est nécessaire autour de ce qui en est l'objectif essentiel, à savoir l'augmentation du niveau des revenus générés dans le milieu-cible.

Dans le passé, CODEART s'est principalement attaché au renforcement des capacités des OT ainsi qu'au développement en interne des outils de transformation.

Au cours de la réalisation du dernier programme DGD, la conscience s'est progressivement faite que les maillons amont et aval (animateurs, PS, utilisateurs, maintenanciers) ainsi que les aspects transversaux (gestion, organisation, connaissances des chaînes de valeur, entrepreneuriat) avaient un rôle prépondérant pour développer la **diffusion** des machines produites par l'OT et **consolider** les acquis.

Ainsi est apparu le besoin de renforcer le rôle et les capacités d'autres bénéficiaires : en amont, les animateurs chargés d'identifier les associations d'utilisateurs organisés, motivés et solvables ainsi qu'en aval, les artisans locaux indépendants en capacité d'assurer la maintenance et le suivi technique des équipements.

CODEART reste une ONG avant tout technique, mais qui vise à valoriser son cœur de métier dans une approche plus intégrée à la fois verticalement et horizontalement.

Par ailleurs, l'approche « fourniture de machines » évolue vers l'approche « prestation de services » qui comporte non seulement le volet machines, mais aussi la maintenance, les pièces de rechange et la réparation.



La **veille technologique** devient essentielle tant au niveau local (OT/PS) qu'au niveau du siège, pour déterminer en temps réel l'offre, le prix, l'adaptabilité, la qualité et la disponibilité des machines de transformation dans les filières retenues.

L'analyse des chaînes de valeurs est déterminante pour affiner la connaissance des filières et ainsi déterminer les goulots d'étranglement et les niches au sein des différentes chaînes de valeur d'une filière. Elle fournit des véritables outils d'aide à la décision pour l'orientation d'un programme et pour le choix des technologies à diffuser en priorité. Par exemple, est-il plus rentable pour les utilisateurs, dans un milieu donné, de privilégier la presse à huile de palme motorisée ou manuelle ?

Il y a là un déplacement majeur du centre de gravité de notre action.

Même si les modalités de cette finalité devront être progressivement mises en place et devront être poursuivies avec des partenaires, CODEART se donne sur ce point une obligation de résultats et non seulement une obligation de moyens.

Ce volet nouveau mais essentiel de notre stratégie ne pourra être mesuré qu'à son impact sur ce but final : l'amélioration du niveau de vie de nos bénéficiaires-cibles.

Cette deuxième ligne de force pour l'avenir va considérablement influencer sur les programmes tout en requérant un intense travail de réflexion et de précision dans la définition des objectifs, d'éclaircissement des méthodologies et de recherche de partenariats.

Notre Mission

Notre mission, le cœur de notre action, qui fait notre force et notre originalité est d'œuvrer, dans le Sud, à la création d'activités génératrices de revenus pour des bénéficiaires locaux : directement pour les artisans locaux ou opérateurs techniques et pour les partenaires stratégiques, mais aussi, indirectement, pour les paysans transformateurs, dans des filières agricoles choisies (manioc, huile de palme, canne à sucre, énergies renouvelables).

Nous avons choisi d'y travailler en développant avec des artisans locaux des ateliers qui produisent et entretiennent :

- des machines de transformation de produits agricoles simples, efficaces et robustes ;
- répondant aux besoins de la population locale ;
- fabriquées et entretenues sur place ;
- utilisant les ressources locales ;
- énergétiquement économes et non polluantes.

Nous formons les bénéficiaires et nous les accompagnons dans la mise en œuvre et le développement de leurs activités.

Nous veillons en outre à ce que tout l'accompagnement organisationnel (en amont et en aval de notre propre activité) soit pris en charge par des partenaires fiables et à ce que ceux-ci mettent en place les conditions pour atteindre ces objectifs. **Notre responsabilité à cet égard est une responsabilité de résultats et non seulement une responsabilité de moyens.**

Notre Vision et nos Valeurs :

Nous voulons :

- contribuer à lutter contre la faim en diminuant la dépendance extrême vis-à-vis des importations de produits alimentaires et en recherchant une souveraineté alimentaire dans les pays d’Afrique et en Haïti ;
- promouvoir un Sud entrepreneurial et indépendant ;
- apporter un appui aux filières artisanales décentralisées de transformation des produits agricoles ;
- par un renforcement obstiné et permanent de leurs compétences, permettre aux populations locales de s'approprier la technique afin d'être autonomes ;
- mettre en place un transfert de connaissances et un échange de technologies
 - adaptées, locales, durables, rentables,
 - appropriables (financièrement, socialement, culturellement) ;
- faire AVEC les bénéficiaires du Sud (artisans et paysans) et non POUR eux (et à leur place) ;
- concourir à créer des activités génératrices de revenus supplémentaires pour les bénéficiaires ;
- réduire la pénibilité du travail ;
- élever le niveau technique (notamment en assurant une veille technologique aussi bien au Nord qu’au Sud).

Tous ces points font l’objet d’un développement plus détaillé dans le document « Cadre stratégique CODEART 2017 – 2026 ». Nous vous invitons à consulter ce document sur notre site internet (www.codeart.org) ou à en demander copie auprès du service administratif de notre association (0032 (0)87 78 59 59).

Projets Sud

Haïti

Pays	Partenaire	Bailleur de fonds	Dépenses 2015	Objet du projet
Haïti	Gadru et Fondation Seguin	DGD/CODEART	95 444 €	Renforcement des capacités des partenaires

Volet haïtien du programme CODEART 2015-2016, ce projet a pour objet le renforcement de nos opérateurs techniques en Haïti : le nouvel atelier de constructions métalliques (FMR) à Camp-Perrin et l'atelier Cadeau de Dieu à Pignon.

L'un et l'autre bénéficient d'un renforcement aux niveaux technique (machines-outils et outillages divers/formations techniques), administratif et financier (formations).

L'année 2015 a principalement été consacrée à l'aspect équipement et (ré)-aménagement physique et immobilier des ateliers.

La seconde année du programme se concentrera davantage sur la formation des artisans et des gestionnaires des ateliers.

Pays	Partenaire	Bailleur de fonds	Dépenses 2015	Objet du projet
Haïti	AACP	Marbach	21 137 €	Equipement de l'atelier construction métallique FMR

Complémentaire au projet décrit juste avant, mais bénéficiant d'une autre source de financement en provenance de la Suisse, le présent projet consiste en l'acquisition, l'envoi et l'installation des équipements lourds de ce nouvel atelier en fabrications métalliques.

L'atelier en question est géré par Franco GATTIGO et son fils Basile qui en assurent respectivement les responsabilités technique et administrative.

L'atelier est dépendant de la structure des Ateliers-Ecoles de Camp-Perrin (AACP), partenaire historique de CODEART depuis sa création en 1988.

RDC

Pays	Partenaire	Bailleur de fonds	Dépenses 2015	Objet du projet
RDC	SPIC et GAB	DGD/CODEART	214 745 €	Appui à la transformation des produits agricoles

Consacré aux filières huile de palme et manioc, ce volet du programme DGD poursuit deux objectifs principaux :

- Le renforcement des partenaires
Partenaire stratégique ou opérateur technique, le renforcement de leurs capacités (techniques et administratives/financières) est primordial pour assurer une durabilité dans leur action et mission.
- L'augmentation des revenus des paysans
C'est l'objectif final du programme. Pour l'atteindre, CODEART s'est engagé à ce que ses opérateurs techniques maîtrisent la fabrication des équipements de transformation, que ceux-ci soient le plus largement possible diffusés et que ces nouvelles technologies soient appropriées, adaptées et rentables pour les utilisateurs, les paysans.

L'année 2015 a principalement été consacrée à l'aspect équipement et (ré)-aménagement physique et immobilier des ateliers.

La seconde année du programme se concentrera davantage sur la diffusion des équipements de transformation au sein des populations paysannes.



Installation d'une passerelle à Butembo en RDC pour la traversée des profondes ravines dues à l'érosion.



Inauguration de la passerelle en acier Corten à Butembo en RDC

De plus amples renseignements sur les projets peuvent être obtenus sur simple demande auprès de notre secrétariat :

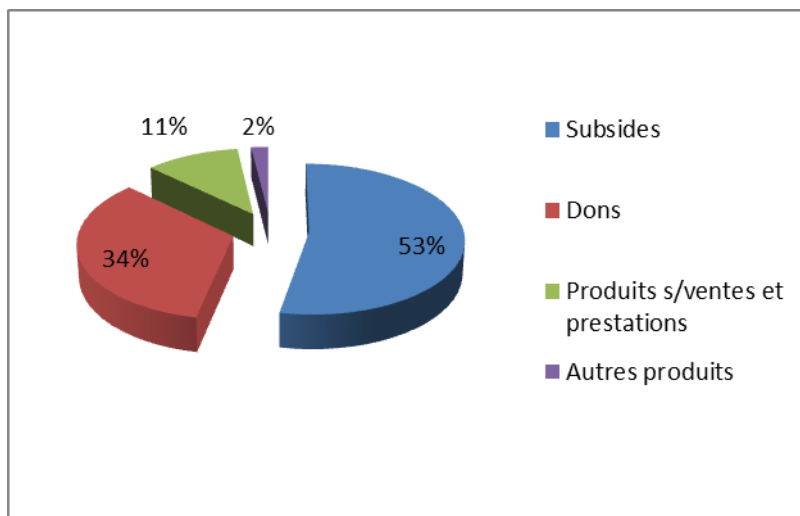
info@codeart.org

087/78 59 59

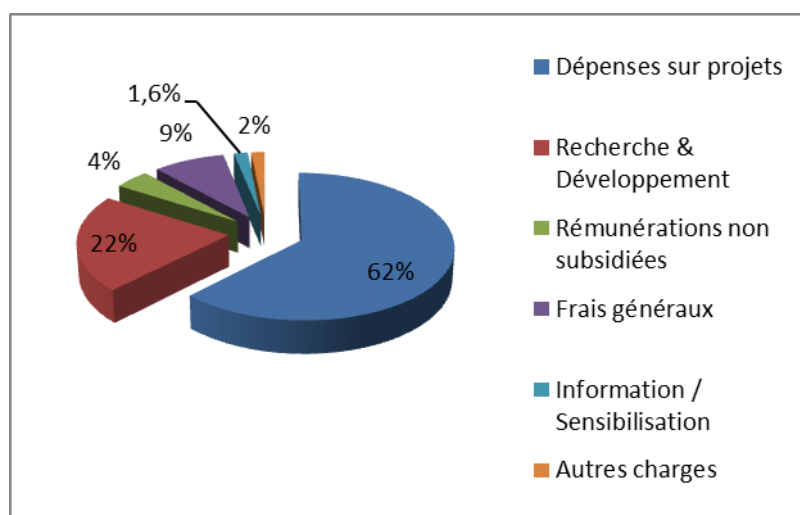
Rapports financiers

ACTIF		PASSIF	
Actifs immobilisés	30.571	Fonds propres	114.715
Actifs circulant	942.536	Dettes et provisions	858.392
CHARGES 2015		PRODUITS 2015	
Projets/Activités	238.520	Produits des ventes et prestations	60.983
Information/Sensibilisation	9.270	Dons	189.279
Frais généraux hors rémunération	103.622	Subsides	296.328
Rémunération + charges sociales	206.850	Autres produits d'exploitation	10.848
Amortissement et réduction de valeur	7.495	Produits financiers	197
Autres charges d'exploitation	1.049		
Charges financières	451		
TOTAL des charges	567.257	TOTAL des produits	557.635
Solde de l'exercice : -9.622,02 €			

Répartition des sources de financement 2015



Répartition des dépenses 2015



Nos soutiens

LA COOPÉRATION
BELGE AU DÉVELOPPEMENT **.be**




Wallonie - Bruxelles
International.be



Action philanthropique Fondation Rita Kirsch,
gérée par la Fondation Roi Baudouin

Soley Lèvé – Seraing



ASSOCIATION DES BENEVOLES

DES TROIS FRONTIERES asbl



entrepreneurs pour entrepreneurs
collaboration durable avec le Sud

*Nous tenons également à remercier tout particulièrement
toute personne ayant contribué à la réussite de cette année 2015,
que ce soit par une aide bénévole,
un don ou toute autre marque de soutien.*

Equipe et volontaires

Le Conseil d'Administration

Jos Convié
Pierre De Dijcker
Albert Kessler
Alain Lukanga
Claudine Oger-Maas
Philippe Teller

L'équipe des permanents

Marie-Claire Brandt
Christophe Collin
Gisèle Corman
Roger Loozen
David Nyssen
Patrice Thissen

Nous ne pouvons pas citer ici la quarantaine de volontaires qui apportent leurs compétences et leur temps à notre association.

Nous les remercions tous chaleureusement pour le travail presté durant cette année 2015.

La solidarité, c'est l'affaire de tous

Chaque euro que vous versez est important et permet d'obtenir le soutien de nos bailleurs institutionnels.

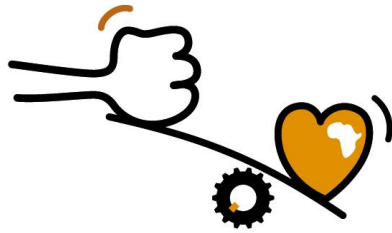
Vous pouvez nous soutenir de différentes façons :

- ✓ en faisant un don sur le compte CODEART ;
- ✓ en fêtant un événement : vous n'avez pas besoin de cadeaux et pensez à organiser une collecte au profit de notre association. Nous fournissons le matériel de visibilité pour le jour-J
- ✓ en ouvrant une liste de mariage, de naissance, de baptême... pensez à O-liste (<http://o-liste.net/>) et proposez à vos invités de verser un don à CODEART ;
- ✓ en organisant avec nous une conférence où nous présenterons nos projets ;
- ✓ en vous abonnant à notre journal trimestriel, en suivant nos projets sur notre page Facebook ;
- ✓ en parlant de nous à vos voisins, vos amis, votre famille ;
- ✓ en pensant à CODEART au moment de rédiger votre testament (legs en duo).

Compte IBAN : BE74 5230 4311 9407 - BIC : TRIOBEBB

Pour tout don de 40 euros par an, nous vous fournirons une attestation fiscale qui vous permettra de récupérer 45% du montant versé.

Nos coordonnées



CODEART

asbl

CODEART asbl
15, Chevémont
B-4852 HOMBURG
Tél.: 0032(0)87 78 59 59
Fax: 0032(0)87 78 79 17
info@codeart.org

www.codeart.org

Des machines pour
nourrir les Hommes



Filière de la transformation du manioc en cassaves à Haïti